



## „Dresden hilft“ Spendenaufruf zur Erdbeben- und Tsunamikatastrophe in Japan

Liebe Dresdnerinnen und Dresdner,

die Welt schaut zutiefst bewegt und schockiert nach Japan. Auch in Dresden haben die erschütternden Nachrichten vom schweren Erdbeben, dem verheerenden Tsunami und der atomaren Katastrophe Entsetzen, Mitgefühl und Solidarität mit den zahllosen Opfern hervorgerufen. Die Menschen in Japan brauchen dringend Hilfe und ich habe dem japanischen Botschafter in Berlin, Herrn Dr. Takashiro Shinyo, unsere Hilfsbereitschaft signalisiert.

So steht die Dresdner Hilfsorganisation arche noVa – Initiative für Menschen in Not e. V. für einen Einsatz in Japan bereit. Auch Dresdner Institutionen und Einrichtungen, die enge wirtschaftliche oder wissenschaftliche Kontakte mit Japan pflegen, prüfen derzeit gemeinsam mit ihren japanischen Partnern mögliche Hilfsaktionen.

Die anhaltend dramatische Situation im Atomkraftwerk Fukushima hat allerdings Konsequenzen auch auf den angebotenen Nothilfeinsatz aus Dresden. So warten die arche noVa-Teams mit ihren Trinkwasseraufbereitungsanlagen noch immer auf die Einreisegenehmigung. Diese kann von japanischer Seite derzeit aufgrund des hohen gesundheitlichen Risikos für ausländische Helfer – so auch für die Dresdner – leider nicht erfolgen. Das Bündnis „Dresden hilft“ von Landeshauptstadt Dresden und arche noVa bleibt dennoch in Bereitschaft und konzentriert sich – auch in Abstimmung mit anderen Dresdner Partnern – auf künftige Wiederaufbauprojekte in der Katastrophenregion.

Dresden hat bei der Flut 2002 viele Spenden aus Japan erhalten, jetzt ist Dresden bereit, in Japan zu helfen. Deshalb bitte ich Sie, liebe Dresdnerinnen und Dresdner, um Ihre Spende, damit wir die von der Katastrophe so schwer betroffenen Menschen sobald wie möglich wirksam beim Wiederaufbau ihrer Städte und Dörfer unterstützen können. Japan braucht unsere Solidarität: „Dresden hilft“.

Dirk Hilbert  
Erster Bürgermeister  
der Landeshauptstadt Dresden



### Spendenkonto des Vereins arche noVa:

**Konto:** 3 57 35 00

**Bankleitzahl:** 850 205 00

**Bank für Sozialwirtschaft**

**Kennwort:** Japan